



Distr.
GENERAL

S/5321
27 May 1963
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
В ДОПОЛНЕНИЕ К ЕГО ДОКЛАДУ ОТ 29 АПРЕЛЯ 1963 Г.
ОТНОСИТЕЛЬНО НЕКОТОРЫХ СОБЫТИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ЙЕМЕНА

1. В своем докладе Совету Безопасности от 29 апреля 1963 г. относительно некоторых событий, касающихся Йемена (S/5298), я сообщил в пункте 7 о своем намерении представить Совету Безопасности дальнейший доклад, касающийся конкретного вопроса о наблюдателях Организации Объединенных Наций, после того как генерал-майор Карл фон Хорн доложит мне о своих предварительных переговорах по этому вопросу с заинтересованными сторонами. Теперь генерал фон Хорн доложил мне о своих консультациях.
2. Заинтересованные стороны еще раз подтвердили генералу фон Хорн свое согласие на условия отрыва войск в Йемене, которые изложены в пункте 4 моего доклада от 29 апреля, причем генерал фон Хорн, конечно, в первую очередь был заинтересован вопросами, касающимися потребности в наблюдателях Организации Объединенных Наций и их функций в предполагаемой демилитаризованной зоне и в других местах, как это предусмотрено в условиях отрыва войск.
3. Генерал фон Хорн провел совещания с соответствующими властями трех заинтересованных сторон в Каире, в Джидде и Санае, ознакомился со взглядами сторон о роли, функционировании, объеме и размахе предполагаемой операции Организации Объединенных Наций по наблюдению. Он также произвел наземную рекогносцировку и рекогносцировку с воздуха с обеих сторон границы между Саудовской Аравией и Йеменом, посетил Кизан (Джизан), Найран, Саду и Ходейду и произвел наблюдения

во всей предполагаемой демилитаризованной или буферной зоне, общая площадь которой составляет приблизительно 15 000 км.

4. На основе имеющейся в моем распоряжении информации, с особым учетом информации, сообщенной генералом фон Хорн, я пришел к следующим заключениям:

- a) Присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций в районе Саудовской Аравии и Йемена существенно необходимо и может вполне быть решающим фактором в избежании серьезных волнений в этом районе; их присутствие желают все заинтересованные стороны; более того, так как эта потребность является неотложной, их следует отправить туда возможно скорее.
- b) Условия местности и климатические условия, в которых наблюдатели должны будут действовать в некоторых секторах, будут чрезвычайно трудными и даже угрожающими, и они могут столкнуться с довольно большой опасностью. Проблемы передвижения и снабжения будут сложными. Однако считается, что предоставление и размещение наблюдателей является осуществимым и что эта задача может быть выполнена.
- c) Весь персонал, требуемый для миссии по наблюдению, не превысит 200 человек. Это число включает небольшое количество офицеров-наблюдателей; наземный патрульный отряд, насчитывающий примерно 100 человек, с надлежащими транспортными средствами и вооруженный только для самозащиты; экипажи и наземный обслуживающий персонал для примерно восьми небольших самолетов и вертолетов для производства рекогносцировок и транспорта; и персонал для таких основных обеспечивающих служб, как служба связи, материально-техническая часть, медицинская служба, транспорт и административный персонал.
- d) Предполагается, что не потребуется более четырех месяцев для операции ООН по наблюдению.

/ ...

- e) Предполагается, что по крайней мере часть требуемого персонала для этой краткосрочной операции по наблюдению может быть набрана из состава Чрезвычайных вооруженных сил ООН, Органа ООН по выполнению условий перемирия и, возможно, Группы военных наблюдателей ООН в Индии и Пакистане, при условии, что об этом будет договорено с соответствующими правительствами. Я планирую назначить генерала фон Хорн начальником Йеменской миссии.
- f) Военный персонал в связи с Йеменской операцией будет служить на условиях, аналогичных условиям, которые применяются к другим операциям ООН такого же характера.
- g) Согласно предварительным подсчетам общая сумма расходов Йеменской миссии по наблюдению составит менее 1 000 000 долларов. Я надеюсь, что две стороны, которых это главным образом касается, а именно Саудовская Аравия и Объединенная Арабская Республика, возьмут на себя расходы по этой миссии, и в настоящее время ведутся переговоры с этой целью. Эти стороны, я уверен, согласятся взять на себя по крайней мере часть расходов - деньгами или путем предоставления других видов помощи. Если это окажется необходимым, то для покрытия части расходов по этой операции я буду действовать, как я уже раньше указал, на основании постановлений резолюции 1862 (XVII) Генеральной Ассамблеи.

5. Ввиду важности и неотложности операции Организации Объединенных Наций по наблюдению для мирного разрешения спорных вопросов, касающихся Йемена, я имею в виду приступить к проведению этой операции, как только смогут быть приняты необходимые меры для обеспечения наличного состава и удовлетворения его нужд. Это означает, что небольшая передовая группа может быть послана в этот район в течение ближайших дней.
